

政治话语的语用论辩研究
——以美国前贸易代表 Ron
Kirk 对中美家禽贸易摩擦的
评论为例

A Pragma-Dialectical
Approach to Political
Discourse Analysis: A Case
Study of the Former United
State Trade Representative
Ron Kirk's Remarks on the
Poultry Case

施雯*

sw18252587044@163.com

Shi Wen

江苏大学论辩研究中心
镇江 江苏 中国, 212000

Jiangsu University
Center for Argumentation Studies
Zhenjiang, Jiangsu, China 21200

本文在语用论辩学的研究框架下分析和评价了美国前贸易代表 Ron Kirk 对中美家禽贸易摩擦的评论, 以此探讨政治话语的在论辩方向的研究路径。本研究在对话篇进行重构、策略操控分析和批判性评价后, 发现在维持表面合理的前提下, Ron Kirk 为达到美方利益最大化, 在冲突和论辩阶段综合考虑潜在话题、受众需求和表达方式三要素后, 策略性地选取了出发点并技巧地安排了论证设计, 在看似公正理性的政治评论中深藏反华意识形态。同时, 结合相关案件背景以及十条理性讨论规则发现, 该政治评论在公认出发点和论证图式运用方面都出现了谬误。通过个案分析, 本文从论辩路径出发, 试图为政治话语研究提供较为可行的有

Under the research framework of Pragma-Dialectics, this paper analyses and evaluates the former United State trade representative Ron Kirk's remarks on the trade conflict of poultry. Through this case study, I intend to develop a pragma-dialectical approach to the political discourse. Based on the argumentative reconstruction, strategic maneuvering analysis and critical evaluation of the remarks, this paper finds that even if Ron Kirk's remarks look reasonable apparently, there are still some fallacies hidden in them. In order to make the US government benefit most from the trade conflict, after considering comprehensively of the potential topics, audience demands, and presentational devices, Ron Kirk maneuvers strategically by choosing beneficial starting points and arranging argumentative schemes

* [作者简介] 施雯, 硕士, 江苏大学论辩研究中心成员。研究方向: 论辩理论与话语分析。

[基金项目] 本文为国家社科基金青年项目“中美贸易摩擦论辩话语研究”(项目编号: 14CYY053)的阶段成果。

政治话语的语用论辩研究——以美国前贸易代表 Ron Kirk 对中美家禽贸易摩擦的评论为例

A Pragma-Dialectical Approach to Political Discourse Analysis: The case study of the...

效性分析方法和合理性评价标准，从而为政治话语的语用研究提供新视角。

[关键词] 政治话语；语用论辩学；美国贸易代表；策略操控

technically. By doing so, he can transmit Anti-China ideology to the international society imperceptibly. In addition, by taking into consideration the background information of the poultry case and the Ten Commandments of a critical discussion, this paper reveals that, the accepted starting points and the argument schemes are abused in Ron Kirk's remarks. Through the case study, this paper tries to study political discourse from Pragma-Dialectical approach and provide feasible analytical methods and reasonable evaluative standards for the political discourse analysis, so that a new perspective will be offered for researches on political discourse.

Key words: political discourse analysis; Pragma-Dialectics; United State Trade Representative; strategic maneuvering.

1. 政治话语研究及其论辩分析转向

政治话语研究最早可以追溯到古希腊时期。一般认为，古典修辞学的重要研究对象之一就是政治话语。国内外学术界对政治话语的系统探究大致开始于二十世纪八十年代初期，相关研究大致可以分为三类：第一类研究主要受到社会批判理论的影响，关注政治话语与意识形态之间的关系，目的是揭示政治话语与权势关系和意识形态之间的复杂互动关系（Wodak, 2009; Wodak, 2010; Fairclough & Fairclough, 2013），以及用批判性方法解决政治话语分析中出现的问题、探究其未来发展以及对中国政治话语研究的意义（尤泽顺、陈建平，2008；钟茜韵，2014）。第二类研究主要沿袭古典政治话语的修辞学传统，深入探究政治话语和隐喻之间的关系（Andreas, 2004；吴丹苹、庞继贤，2011）以及政治话语中的类比推理等问题（Hart, 1984；Stuckey, 1989；Campbell & Jamieson, 1990）。第三类研究从政治学角度出发，探究政治话语与官僚体制的联系，以及如何结合马克思主义分析政治话语，如何利用政治学解决种族主义问题和种族冲突等（Kellas, 1994；徐晓波，2010；肖冰冰，2013；袁光锋，2012）。

除此之外，国外学界近年来对政治话语的研究出现了显著的论辩分析转向。之所以出现这一转向，一方面是因为论辩理论（argumentation theory）的全面复兴及其在人文社科各领域的广泛应用；另一方面是因为人们逐渐认识到，作为政治协商（political deliberation）的主要载体，政治话语本质上是一种诉诸理性的论辩性或说服性话语，各种论辩策略在政治话语中发挥着关键作用。为这一转向做出重要贡献的学者主要来自批判话语分析和论辩研究两大领域，他们的研究路径也有所差异。在批判话语分析领域，Fairclough（2013）将政

治说服力话语广泛应用到实用论证 (*practical argumentation*)，这一做法实际上是在论辩过程中“支持或反对特定的行为方式、并赋予决策以合理性”。Wodak (2009) 则运用语篇—历史分析法，对政治话语从认知视角结合人类文化学的研究方法来解读话语和社会结构之间的关系。同时，国内部分学者也逐渐从话语分析和话语政治视角来探讨话语选择背后的权力和意识形态动因(刘程、安然, 2014; 胡美馨、黄银菊, 2014)，考察不同意识形态的国家媒体或机构如何从各自立场和利益出发，对同一社会现实进行不同的话语建构，从而揭示出同一事件蕴藏的政治话语之间的博弈与意识形态之间的竞争(顾国平、董继荣, 2010; 唐青叶, 2011)。在论辩研究领域，Ball (1995) 提出了实用型论证框架 (*pragmatic framework*) 的概念，并指出为了维护一个政治立场，所有好的论证都应包含事实说理和价值判断说理。随后，论辩领域的学者们从政治话语的不同角度对其展开分析研究，如分析欧洲议会制辩论的交际活动特点，探讨其中可能涉及的策略操控 (van Eemeren, 2010; Garsen, 2016)；运用语用论辩学分析方法来评价互联网政治论坛中批判性回应的策略性选择 (Lewiński, 2010)；再如，分析荷兰及欧洲议会制辩论中人身攻击策略的使用 (Plug, 2010) 等。

总体看来，当前论辩视角下的政治话语研究主要存在两个问题：首先是理论基础较为薄弱，其主要表现是大多数相关研究倾向于从不同论辩理论中有选择地抽取一些概念或分析方法，却忽略了这些概念或分析方法的背后可能是相互冲突的哲学或理论基础。其次，大部分相关研究都倾向于将政治话语中的论辩理解为纯粹的修辞说服行为，忽略了其本身应满足的合理性标准。鉴于此，本文将重点探讨如何在语用论辩学 (*Pragma-Dialectic*) 这一相对成熟的论辩话语理论体系内更全面透彻的分析政治话语。本文首先介绍语用论辩学的理论框架，然后在此基础上讨论并提出政治话语的语用论辩研究路径，并以美国前贸易代表 Ron Kirk 对中美家禽贸易摩擦的评论为例，探讨这一研究路径在政治话语研究中的现实应用及理论启示。

2. 语用论辩学：从理想论辩模型到策略操控

语用论辩学 (*pragma-dialectics*) 起源于上世纪七十年代末，理论创立人荷兰论辩学者 van Eemeren 将古典论辩术和语用学确定为该理论研究核心，并融合分析学、逻辑学、修辞学等多学科知识，将其发展成为当今西方论辩话语研究的一个重要理论分支。语用论辩学认为，论辩的根本目的是为了解决意见分歧，它是正反双方为证明己方立场或反驳对方立场而展开的真实言语互动 (van Eemeren, 2004)。从这个角度来看，论辩首先是处于特定语境中的言语行为；其次，这种言语行为区别于其他言语互动，它旨在解决意见分歧。而意见分歧的解决必须借助一套合理有序的评判标准。综上，从语言学的角度来看，语用论辩学把论辩过程中的每一个话步都看成是正反双方为了解决意见分歧而采取的言语行为；从论辩学角度来看，语用论辩学中论辩需要借助一套讨论

规则来判断正反双方论证的合理性。也就是说，语用论辩学区别于传统的语用学和论辩学，因为它既描述语言事实，也注重对语言的规约，它采取的论辩研究范式综合了描述性语用分析与规约性论辩分析（van Eemeren, 2004）。

2.1 理想论辩模型

理想状态下，论辩由冲突、开始、论辩和结论四个阶段组成：（1）冲突阶段——正反双方明确可能存在的意见分歧以及意见分歧的类型（单一混合型、单一非混合型、多重混合型或多重非混合型）；（2）开始阶段——正反双方明确谁是正方谁是反方，并就程序性和实质性出发点达成一致；（3）论辩阶段——正方为自己的观点辩护，尽力消除反方的异议或疑惑。与此同时，反方尽可能针对正方的观点和论证提出异议；（4）结论阶段——正反双方确定意见分歧是否被消除，或在多大程度被消除（van Eemeren, 2002）。但在实际论辩过程中，这四个阶段并不总是甚至完全不按照理想模型的顺序出现；在消除意见分歧过程中，理想模型中的各个阶段可能会出现反复或者错乱，甚至有些阶段都不是很明显，因为在实际的批判性讨论中很可能夹杂着寒暄、辱骂、威胁等非论辩性行为，这时一些重要元素，如意见分歧、双方立场或者出发点就都是隐性的。因此按照理想模型重构语篇就显得尤为重要，这样可以清晰地分辨出论辩过程中的论辩双方、双方立场、出发点、论证结构、论证图式和结论等关键要素，明确四个阶段的交际任务，从而可以对照十项理性批判准则来判断论辩中各个话步是否合理，并据此做出合理性分析评价（van Eemeren, 2010）。

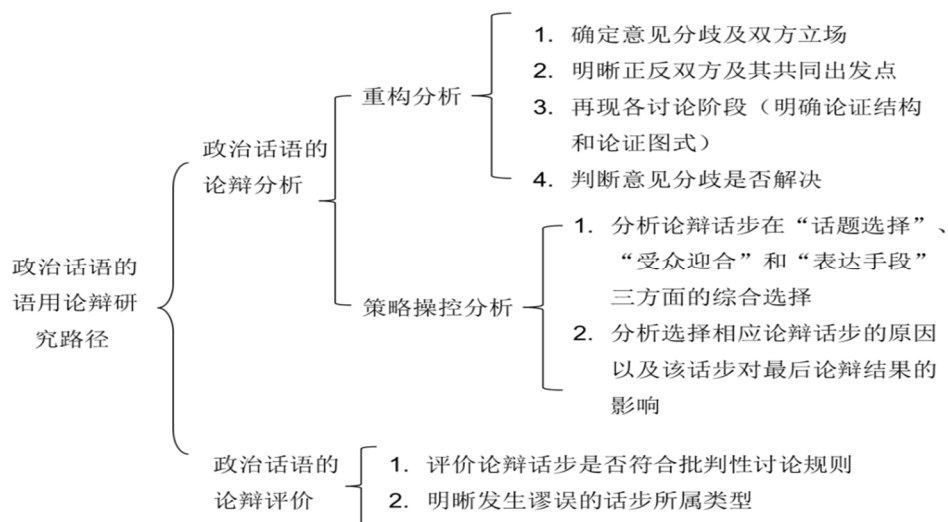
2.2 论辩话语中的策略操控（strategic maneuvering）

在实际运用中，人们通过论辩想获得的并不只是表面的合理，还需要在更深层次上有效地说服自己的对手，努力将辩论朝对己方有利的方向发展。因此，在批判性讨论的每个阶段，正反双方都会尽可能维护自己的立场，在合理性和有效性的角逐中尽力偏向有效性，不断使用各种策略使自己的论证看上去合理的同时，在最大程度上说服对手，这种在合理性和有效性之间持续不断的运筹帷幄在语用论辩学研究者眼中就是“策略操控”（strategic maneuvering）。在西方古典修辞学三大研究范畴——话题（topoi）、听众（audience）和表达（presentation）的影响下，van Eemeren 和 Houtlosser 认为，策略操控的实现主要依赖于论证者在“潜在话题”（topical potential）、“受众需求”（audience demands）和“表达手段”（presentational devices）三个角度上的运筹帷幄。“潜在话题”指的是正反双方在不同阶段选择的议题切入角度或者讨论的话题；“受众需求”指的是论辩双方尽量去呼应受众普遍持有的观点、偏好或价值取向，使己方立场易于被接受；“表达手段”指的是在修辞上修饰字、词、句等语言形式已达到特定的互动目的。（van Eemeren, 2010）。

3. 政治话语的语用论辩研究路径

参照语用论辩学研究路径来分析政治话语,可以分为两个部分:对政治话语的论辩分析和对政治话语的论辩评价。政治话语的论辩分析又分为对语篇的重构分析和对重构后语篇中重要论辩话步的策略操控分析。重构分析需要结合政治语篇的机构性语境,首先明晰政治利益双方的核心意见分歧,以及发生政治利益冲突的正反双方和他们的共同出发点,然后整理出正反双方的论证过程,最后找出论辩结果,也即意见分歧是否解决。在此过程中需要去除与解决意见分歧无关的多余表达,增加隐含表达,替换模糊表达,并逐一识别出双方论辩话语中的立场、出发点、论证结构、论证图式和结论等六个组成要素。策略操控分析则是根据重构后的理想论辩模型判断出每个阶段所使用的策略操控,从“话题选择”、“受众迎合”和“表达手段”三个角度切入,分析选择相应论辩话步的原因以及该话步对最后论辩结果的影响。对政治话语的论辩评价则是参考十项理性讨论规则来完成,评价政治论辩话语(策略)是否达到合理性和有效性两方面的平衡。十条理性讨论规则包括自由规则、举证责任规则、立场规则、相干规则、未表达前提规则、出发点规则、论证图式规则、有效性规则、结束规则、用法规则(van Eemeren, 2002),这些规则分布在每个讨论阶段,共同约束着论辩话步使其符合合理性要求。如前文所谈到的,策略操控是论辩者在合理性和有效性之间进行取舍和权衡的运筹帷幄,因此政治话语中出现的论辩话步就不可避免的会产生两种效果:(1)该政治话语可以兼顾合理性和有效性,通过合理论证传达价值观,做出政治引导,成功实现对政治话语的策略操控;(2)该政治话语过分追求有效性几乎没有兼顾到合理性,造成所谓“脱轨”的策略操控,也即谬误。如果论辩话步违反了批判性讨论规则,则还需判断其谬误所属类型。研究路径如图1所示:

图1 政治话语的语用论辩研究路径



4. 个案研究：美国前贸易代表 Ron Kirk 对中美家禽贸易摩擦的评论

4.1 个案背景

中美之间关于白羽鸡进口的拉锯战可谓是旷日持久。由于美国是世界上最大的白羽鸡生产国，自 2006 年起中国就受到原产于美国的低价白羽鸡大量进口的冲击。2010 年商务部正式发布公告，认定原产于美国的进口白羽肉鸡存在补贴和倾销行为，令中国国内相关产业受到实质性损害，故仲裁对美国产白羽肉鸡征收反倾销税。同年美国国家禽业对中国的出口创下历史新低，美国贸易代表办公室认为，出口下降是中国对美国白羽肉鸡实施反倾销反补贴措施所致。次年，美国将中国对原产于美国的进口白羽肉鸡产品反倾销和反补贴措施，诉诸世贸组织（WTO）争端解决机制。从背景介绍中不难看出，美国贸易代表办公室（Office of the United States Trade Representative, USTR）在中美贸易中所占地位举足轻重，作为制定和调整美国国际贸易及与贸易相关的投资、知识产权等政策的主要机构，它实际上是在代表美国政府与其他国家进行经贸谈判（孙哲、李巍，2007）。美国贸易代表办公室作为中国在国际贸易谈判时所要面临的直接对手之一，该机构发布的贸易调查报告对中国政府如何处理中美贸易摩擦，如何展开两国贸易谈判工作，以及应该制定怎样的措施来应对两国之间的种种贸易问题都有一定程度的影响。本文选取的语料就是 2011 年美国决定将白羽鸡双反案例交予 WTO 仲裁之际，美国前贸易代表 Ron Kirk 对中美家禽贸易摩擦做出的评论。

4.2 研究问题

立足于语用论辩学对论辩和政治论辩话语的理解，本文针对美国前贸易代表 Ron Kirk 对中美家禽贸易摩擦的评论拟解决如下问题：（1）Ron Kirk 是怎样在其评论中论证美国立场的正当性的？（2）Ron Kirk 评论中运用了什么论辩策略？这些策略的合理性如何？

4.3 研究结果与讨论

4.3.1 Ron Kirk 评论的论辩话语重构

（1）冲突阶段

意见分歧的确定需要综合考察语境和所有论辩话步后，才能做出更准确的判断。结合背景知识，我们不难发现对于 2010 年中国政府就白羽鸡产品征收为期 5 年多达 50.3%至 105.4%的反倾销税这个裁决，美国并不甘心受罚，与此同时据美国海关统计同年美国禽业对中国的出口创下新低。基于此，美国贸易代表办公室认为出口下降是由中国征收双反税所导致，并且该项税收并不合理，于是在 2011 年 9 月将此事诉诸世贸组织（WTO）争端解决机制。事实上在 Ron Kirk 的评论中，他也确实是在开篇就表明了态度“他代表美国政府宣布要采取措施让中国政府实现他们入世时的承诺，并反对中国政府对美家禽出口

采取反倾销反补贴措施”¹。紧接着，他就指出美国将采取措施反对中国错误的征收关于美国出口白羽鸡的双反税，因为中国此举已经违背 WTO 规则。显而易见，此处意见分歧就是：美国是否应该采取措施反对中国征收原产于美国的白羽肉鸡产品反倾销和反补贴税。对此，美方的立场是肯定的。

（2）开始阶段

Ron Kirk 在评论的标题和起始段已经表明了自己的立场，这也就直接表明 Ron Kirk 作为正方是代表美国贸易代表办公室为美国政府辩护，相对的持质疑和反对意见的读者或听众是这篇政治评论致力于说服的潜在反方，反方大致分两类：（1）文中明确提到的与之一持相反意见的中国政府；（2）对征收白羽肉鸡产品反倾销和反补贴税存在怀疑的国家、组织和民众。在美国着手将此事诉诸世贸组织（WTO）争端解决机制之际，Ron Kirk 的评论要想得到对立方中国政府的认可几乎毫无可能，因此他最需要说服的显然是那些持中立态度的人，其目的也自然是为了赢得国际社会的认可。

由于政治评论直接在官网上发布，反方并没有机会来制定共同出发点，因此在不违反常识和规则的前提下，Ron Kirk 提出了三个出发点并假设这些出发点也得到反方的认同：（1）不管是美国还是中国政府都需要遵守世贸规则；（2）美国政府并没有故意反对中国政府，也不想反对中国政府。事实上，他们一直都想通过协商而不是诉讼手段来解决争端的。他们采取行动也只是想让争端尽快被解决。（3）十年前美国是基于对中国的友谊和信任，相信中国可以遵守世贸规则，并给中美两国人民带来巨大利益，才帮助中国加入了世贸组织。

（3）论辩阶段

为了论证美国政府应该采取措施反对中国对原产于美国的白羽肉鸡产品征收反倾销和反补贴税，评论中主要提出了两个相关论证。分别是：

论证 1： 美国政府采取诉讼是为应对中国政府对美出口家禽产品的错误征税

- 1. 1a 中国对美家禽产品收取反倾销和反垄断税违反了 WTO 规则
 - 1. 1a. 1 中国在这个事件中违反了非歧视原则和透明原则，所以中国违背了 WTO 规则
- 1. 1b 中国必须遵守加入世贸组织时所承诺的约定
 - 1. 1b. 1 十年前美国之所以支持中国加入世贸组织，是因为相信中国可以遵守世贸组织的约定，所以中国现在必须实现自己的诺言

¹ 参见本文所有语料的出处，美国贸易代表办公室于 2011 年 9 月 20 日发布的“Remarks by United States Trade Representative Ron Kirk Announcing Action against China with Regard to Poultry”。<https://ustr.gov/about-us/policy-offices/press-office/speeches/transcripts/2011/september/remarks-united-states-trade-representative>。

第一个论证为了说明中国对美家禽产品收取反倾销和反垄断税是错误的，共同支撑该论证的两个论据分别是：（1）中国对美家禽产品收取反倾销和反垄断税违反了 WTO 规则；（2）中国必须遵守加入世贸组织时所承诺的约定。为了使两个子论证更具说服力，Ron Kirk 进一步论证：（1）中国在这个事件中违反了非歧视原则和透明原则，所以中国违背了 WTO 规则；（2）十年前美国之所以支持中国加入世贸组织，是因为相信中国可以遵守世贸约定，所以中国现在必须实现自己的诺言。

论证 2：美国不能接受和中国协商来解决问题，美国政府将会不遗余力地为每个美国公民争取工作机会，保障他们的出口收入，并确保他们可以在中国市场上赢得公平竞争的机会

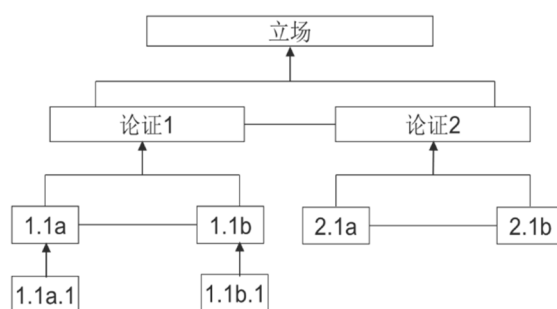
2. 1a 美国的农民、工人、牧场主和小型企业主深受出口受阻的危害，不能承受协商所带来的时间消耗

2. 1b 这次由于出口受阻，已经有 30 万相关工作受到影响，受灾范围巨大

第二个论证则是为了解释美国不能接受和中国协商来解决这个问题的原因。对于这个论证，Ron Kirk 给出的两个依据：（1）美国的农民、工人、牧场主和小型企业主深受出口受阻的危害，不能承受协商所带来的时间消耗；（2）这次由于出口受阻，已经有 30 万相关工作受到影响，受灾范围巨大。

综上，该篇政治评论是由两个主要论证共同支撑“美国政府应该采取措施反对中国对美出口家禽征收双反税”这一立场的，两者缺一不可。同时，论证 1 和论证 2 本身又由不同的子论证支撑，形成了复杂论辩结构，如图 2 所示：

图 2 Ron Kirk 政治评论的重构



（4）结束阶段

再次表明己方立场，美国重视与中国的友谊，也相信中国会信守加入世贸组织时的承诺，但是由于中国此番征收双反税并不合理，并且解决美国方面因

为出口受阻造成的问题也是迫在眉睫。在别无选择的情况下，美国只能立刻采取措施反对中国政府征收对原产于美国的白羽肉鸡产品反倾销和反补贴税，将这个纠纷诉诸世贸组织（WTO）争端解决机制。

4.3.2 Ron Kirk 评论中的策略操控

总体而言，Ron Kirk 所使用的策略操控集中表现在出发点选取（开始阶段）和论证设计（论辩阶段）两方面。

（1）出发点选取：“步步为营”塑造合理形象

在出发点选取方面，如果论辩双方无法就出发点达成一定共识，那么论辩将无从展开，而恰当有利的出发点则会直接影响到论辩话语的合理性和可接受性。在该政治语篇中，有一点是所有人都绕不开且必须承认的，那就是双方都得按照世贸的规定和原则处理纠纷。从美方话语中也不难看出，对于中国征收原产于美国的白羽肉鸡产品反倾销和反补贴税这件事，美方的不满溢于言表，该政治评论的目的也表达得很明确：通过谴责中方违背世贸规则来证明美方言辞、行为的合理性。因此 Ron Kirk 确定了三个重要的出发点：第一个出发点表明所有加入世贸组织的国家都必须遵守世贸规则。这点无可指责，也只有基于这个基础，所有对中国的指控才能够成立，同时这也是后来美国诉诸世贸组织（WTO）争端解决机制的主要出发点之一。第二个出发点则显得别有用心，文中多次明示或暗示美国政府并非不想和中国协商处理问题，也不想挑起事端，但是受困于出口受阻的美国人民已经损失重大，所以当局必须立刻采取措施解决问题，巧妙地博取了大多数国际受众的同情和认可，利用“诉诸同情”策略轻松地替美国政府摘离了一顶“咄咄逼人的帽子”，从而进一步为其塑造出一种“富有担当，以民为本”的形象。第三个出发点就不得不引人深思，它的言外之意是，美国政府是因为期待中国可以给美国人民带来利益并坚信中国会恪守 WTO 规则，所以选择帮助中国入世。如果是基于这个出发点来讨论，中国的处境则显得有些尴尬被动。一方面，中国政府反咬曾经帮助过自己的盟友，是不仁义；另一方面，中国之前承诺为中美两国人民带来利益，但现在却因为征收双反税让美国工人、农民蒙受损失，是不道德。真相如何仍有待进一步验证，但 Ron Kirk 选取这样的出发点，只要稍加论述，就很容易把对方推到道德的对立面，达到不证自明的效果。

（2）论证设计：“双管齐下”赢取舆论支持

同时，Ron Kirk 的论证设计也颇为巧妙。在论辩阶段，论辩者一般会通过一个或多个论证来维护自己的立场，巧妙的利用策略操控来达到有效说服的效果，Ron Kirk 对中美家禽贸易摩擦的评论也是如此。上文中 Ron Kirk 提出了两个主要论证，它们起到的作用分别是：论证 1 表明反方有错在先且违背承诺；论证 2 表明我方顺势而为且不容耽搁。在美国决定将白羽鸡双反案交予 W

TO 仲裁之际, 论证 1 其实是包括中国在内的所有潜在反方最在意的, 该论证也给出了美国采取措施反对中国的原因, 即中国对美出口的白羽鸡产品征收反倾销反垄断税是错误的, 因为中国违反了 WTO 规则中的非歧视原则和公平透明的竞争原则, 而中国在加入世贸组织时承诺会信守规则。该论证直接指出中国的失误之处, 从正面说明美国采取措施反对中国就白羽鸡产品征收双反税是合理合法的。接着论证 2 又从侧面进一步论证在中国错误征税的前提下美国为什么不能接受协商解决。按照国际惯例, 对待他国不合理的出口征税, 诉诸 WTO 仲裁并不是唯一的解决途径, 比起协商解决贸易争端, 向 WTO 提出仲裁诉求多少会显得美方不近人情, 所以在论证 2 中 Ron Kirk 解释了美国提出仲裁的原因。由于中国对白羽鸡产品的不合理征税, 美国已有多达 30 万的家禽业从业人员受到影响, 作为一个有担当的政府, 美国政府必须立刻采取行动为本国公民争取在中国市场上公平竞争的机会。通过从正面和侧面两方面的论证, Ron Kirk 首先将中国政府置于道德和法规的对立面, 紧接着运用“诉诸同情”策略成功引起大家对美国受困民众的同情, 从而达到进一步巩固己方接下来政治行为合理性的目的, 这样的论证虽然不可避免会遭到中国政府反对, 但是却极容易获得国际受众的认可, 为之后的诉诸 WTO 仲裁获得国际舆论的支持。

(3) Ron Kirk 评论的批判性评价

尽管 Ron Kirk 对中美家禽贸易摩擦的评论乍一看有理有据, 合情合理, 但是对照语用论辩学的十条理性讨论规则, 结合实际背景知识, 我们就会发现其实这篇评论并不如它表面看上去那么合理, 在公认出发点(规则六)和论证图式(规则七)方面它都出现了谬误。

首先是违反公认出发点规则。十条理性讨论规则中的第六条明确指出: 论辩双方都不能错误地把前提当作公认的出发点, 或者否认代表了公认出发点的前提(van Eemeren, 2002)。而在该评论中 Ron Kirk 错误地假设某个命题属于共同出发点的地方在于, 他在为子立场做辩护时, 使用与其立场相同的言论做论据。在论证 1 中, 为了论证其立场“今天有所行动是由于我们相信中国对美国家禽产品征收贸易救济税是错误的”, Ron Kirk 给出的论据是“中国违反了 WTO 规则, 没有遵守非歧视原则和公平透明竞争原则”。仔细分析这个论证就会发现, 不管是立场“中国征收贸易救济税是错误的”, 还是论据“中国违反 WTO 规则”都是需要被进一步证明的, 而“错误的征收贸易救济税”就意味着“违反 WTO 规则”, 这样的论证不过是把一个概念放大缩小, 变换形式摆出来。由于立场是他需要为之辩护的, 故他清楚地知道与立场相同或相似的陈述并不属于共同出发点。基于此, 他还是这么做就是犯了“循环推理”谬误。

与此同时根据第七条规则: 如果辩护没有借助正确运用适当论证图式进行, 那么就不能认为立场得到决定性辩护(van Eemeren, 2002), 而 Ron Kirk 在政治评论中使用的因果型论证图式并不恰当。因果型论证图式的抽象推理结构一般可以表示为:

结论：Y 对 X 适用

因为：Z 对 X 适用（前提 1）

且：Z 导致 Y（前提 2）

在因果型论证图式中，论辩者通常也会省略前提 2 并希望受众能依据语境知识而自觉补上。在评价因果型论证图式是否被恰当时，研究者可以提出的批判性问题是：Z 总是导致 Y 吗？（van Eemeren, 2002）。

在论证 2 中，为了论证立场“美国不能接受和中国协商来解决问题，美国政府将会不遗余力地为每个美国公民争取工作机会，保障他们的出口收入，并确保他们可以在中国市场上赢得公平竞争的机会”，2.1 中给出的理由是“美国的农民、工人、牧场主和小型企业主深受出口受阻的危害，不能承受协商所带来的时间消耗”其论辩结构可以概括为：

结论：[美国不能接受和中国协商来解决问题，美国政府将会不遗余力地为每个美国公民争取工作机会，保障他们的出口收入，并确保他们可以在中国市场上赢得公平竞争的机会]（Y）对[美国的农民、工人、牧场主和小型企业主]（X）适用

因为：[他们深受出口受阻的危害，不能承受协商所带来的时间消耗]（Z）对[美国的农民、工人、牧场主和小型企业主]（X）适用

且：[他们深受出口受阻的危害，不能承受协商所带来的时间消耗]（Z）导致[美国不能接受和中国协商来解决问题，美国政府将会不遗余力地为每个美国公民争取工作机会，保障他们的出口收入，并确保他们可以在中国市场上赢得公平竞争的机会]（Y）

在这里我们就可以清楚地发现，“美国人民因为出口受阻，工作不保，所以政府不能接受协商解决问题，要为他们在中国市场赢得公平竞争的机会”其实并不能经得起推敲。要知道美国的家禽产品出口受阻，还有美国工人失业的问题应该远远不是诉诸 WTO 仲裁机制仲裁或者所谓的“在中国市场得到公平竞争的机会”就可以解决的。出口受阻也可能是因为他们“薄利多销”扰乱他国鸡肉销售体系，工人失业也可能是因为金融危机影响，所以出现出口受阻，工人失业同样可以导致美国政府对自身工业体系和出口商品定价进行反思和改正，单方面通过反对中国征税就想解决问题是不切实际的。

5. 研究启示与结语

本文以美国前贸易代表 Ron Kirk 对中美家禽贸易摩擦的评论为例，系统探讨政治话语的语用论辩研究路径。研究结果显示，根据理想模型对语篇重构后，我们可以发现 Ron Kirk 首先巧妙设置出发点，利用“诉诸同情”策略成功地把这次事件中受到影响的美国工人、农民塑造成“辛勤工作却惨遭失业”的形象，把采取反对措施的美国政府包装成“以民为本，忠于职守”的形象，同时把中国政府的形象刻画成“枉顾 WTO 规则，背弃盟国友谊”，从而将其置

于道德舆论方面较为被动的位置。在论证阶段他则通过巧妙的正面和侧面论证说明美国诉诸 WTO 仲裁机制并非刻意为之或是伺机破坏两国友谊，美国政府的决定完全是出于对中国政府无理行径的不忿和兑本国公民失业困境的不忍。评论中的每句话都在表明美国政府的“无辜和不得已而为之”，但每句的言外之意又都让读者忍不住去猜测美国的危难处境是否真的是由中国政府的违规和不讲情面所造成。这些看似公正客观的政治评论其实背后深藏着反华意识形态，而普通国际受众如果不能对此进行深入分析思考，就会在不经意间被这种论证所说服。

各国政府、各种组织通过政府报告、议会辩论、公共议题评论以及对经济危机的政治回应等各种类型的政治性话语都可能潜移默化的影响舆论转向，引导大众的价值观，对于这些暗流涌动的政治话语，如果只是关注字、词、句等细微方面的微观语言特征而忽略其整体论辩话语结构，就会造成只见树木不见森林的后果。与此相比，政治话语的语用论辩研究更为系统、宏观，同时也兼顾了微观语言使用情况。更重要的是，透过重构后的分析概览来看政治话语中涉及的利益冲突双方，这其所涉及的政治经济利益分歧和价值导向也就更加清晰了。之前的政治话语研究虽然也有从修辞学和论辩学方向来宏观把握话语研究，但是大多是从修辞学和论辩学中选取了单一的视角。要么忽视了政治话语中的论辩说服机制，要么过分强调“话语的秩序”及其背后的权利关系，而忽视了政治话语本身在试图向公众传输利益观和价值观时，在合理性和有效性之间做出的权衡。而语用论辩学则很好的弥补了这些缺陷，一方面进行策略操控在三个维度之间运筹帷幄，巧言劝说；另一方面把握十条批判性讨论规则判断话语的合理性，甄别谬误。

本研究从语用论辩学角度分析和评价了美国前贸易代表的政治评论，拓展了政治话语分析的研究视角、理论和方法，同时也丰富了语用论辩学理论在不同论辩话语中的实证研究。在后续的研究中，我们将继续关注不同类型的政治话语在四个论辩阶段如何实施策略操控，以及具体论辩话步要如何在“潜在话题”、“受众需求”和“表达手段”之间运筹帷幄，探究具体机构语境为策略操控实施提供的空间和限制，并尝试探讨在十大诫律之外，论辩话语在具体机构语境中还需要满足的合理性标准。

参考文献

- Andreas, M., 2004. *Metaphor and political discourse: analogical reasoning in debates about Europe*. London: Palgrave Macmillan.
- Ball, W. J., 1995. A pragmatic framework for the evaluation of policy arguments. *Review of Policy Research* 14, 1-2: 3-24.

- Campbell, K. K. & K. H. Jamieson, 1990. *Deeds done in words: presidential rhetoric and the genres of governance*. University of Chicago Press.
- Fairclough, I. & N. Fairclough, 2013. *Political discourse analysis: A method for advanced students*. London: Routledge.
- Garssen, B., 2016. Problem-Solving Argumentative Patterns in Plenary Debates of the European Parliament. *Argumentation* 30, 1: 25-43.
- Hart, R. P., 1984. *Verbal style and the presidency: A computer-based analysis*. New York: Academic Press.
- Kellas, J. G., 1994. Nationalism and ethnic conflict: The contribution of political science to political accommodation. *Studies in East European Thought* 46, 1: 105-117.
- Lewiński, M., 2010. *Internet political discussion forums as an argumentative activity type: A pragma-dialectical analysis of online forms of strategic manoeuvring in reacting critically*. Amsterdam: Rozenberg Publishers.
- Plug, H. J., 2010. Ad-hominem arguments in Dutch and European parliamentary debates: Strategic maneuvering in an institutional context. *Discourse approaches to politics, society and culture* 38, 1: 305-328.
- Stuckey, M. E., 1989. *Getting into the game: the pre-presidential rhetoric of Ronald Reagan*. New York: Praeger.
- Tang, Q., 2011. The Study on Media Discourse and Politics of Discourse of Syrian Crisis. *Discourse and Society* 22, 3: 287-314.
- van Dijk, T. A., 1997. What is political discourse analysis. *Belgian journal of linguistics* 11, 1: 11-52.
- van Eemeren, F. H., 2010. *Strategic maneuvering in argumentative discourse: extending the pragma-dialectical theory of argumentation*. Amsterdam/ Philadelphia: John Benjamins.
- & R. Grootendorst, 2004. *A systematic theory of argumentation: The pragma-dialectical approach*. Cambridge University Press.
- , — & A. F. Snoeck Henkemans, 2002. *Argumentation: Analysis, evaluation, presentation*. Mahwah, NJ: Routledge/ Lawrence Erlbaum.
- Wierda, R. & J. Visser, 2012. Direct-to-consumer Advertisements for Prescription Drugs as an Argumentative Activity Type. *Journal of Argumentation in Context* 1, 1: 81-96.
- Wodak, R., 2009. Staging politics in television: fiction and/or reality?. In S. Habscheid & C. Knobloch (eds.). *Einigkeitsdiskurse: zur Inszenierung von Konsens in organisationaler und öffentlicher Kommunikation* (p.). Wiesbaden: VS Verlag für Sozialwissenschaften: 35-37.
- , 2010. The politics of exclusion: The Haiderisation of Europe. In A. Landwehr (ed.). *Diskursiver Wandel*. Wiesbaden: VS Verlag für Sozialwissenschaften: 355-373.

- 顾国平、董继荣, 2010, 中美在达尔富尔问题上的立场和政策——基于双方官方发言的解读[J]. 国际论坛, (1): 27-34。
- 胡美馨、黄银菊, 2014, 《中国日报》和《纽约时报》态度资源运用对比研究——以美军在利比亚军事行动报道为例[J]. 外语研究, (4): 24-30。
- 刘程、安然, 2014, 意识形态下的新闻图式: 英国主流媒体对孔子学院的“选择性误读”[J]. 新闻界, (6): 32-39。
- 刘永涛, 2011, 语言与国际关系: 拓展政治分析的新视角[J]. 世界经济与政治, (7): 44-56。
- 孙哲、李巍, 2007, 美国贸易代表办公室与美国国际贸易政策[J]. 美国研究, (1): 85-106。
- 吴丹苹、庞继贤, 2011, 政治语篇中隐喻的说服功能与话语策略——一项基于语料库的研究[J]. 外语与外语教学, (4): 38-42。
- 吴鹏、熊明辉, 2015, 策略操控: 语用论辩之修辞拓展[J]. 福建师范大学学报(哲学社会科学版), (3): 64-69。
- 肖泳冰, 2013, 毛泽东对中国现代政治话语体系的贡献及其当代启示[J]. 马克思主义研究, (12): 41-47。
- 徐晓波, 2010, 舆论监督在国家政治话语中的演变与意义建构[J]. 中国地质大学学报(社会科学版), (1): 36-42。
- 尤泽顺、陈建平, 2008, 政治话语的批判性分析研究及其对中国的启示[J]. 解放军外国语学院学报, (5): 1-6。
- 袁光锋, 2013, “解放”与“翻身”: 观念的形成政治话语的传播与观念的形成[J]. 新闻与传播研究, (5): 44-59。
- 钟茜韵, 2014, 《政治话语分析: 一种面向高阶学者的方法》评介[J]. 现代外语, (3): 433-436。